Zertifikat / *Certyfikat*

Zertifikatsnr. / *Certyfikat Nr.:* 230-7012653-1-6

Mehrfachverriegelungen

Systemy wielokrotnego ryglowania

Produkt
produktów

autosafe 833, autosafe 833P, autotronic 834, autotronic 834P, autosafe 835, autosafe 835P, autotronic 836, autotronic 836P, autosafe 837, autosafe 837P, multitronic 881, multisafe 870GL, multisafe 855GL, multisafe 856, multisafe 859

Produktfamilien
Rodzina produktów

Mehrfachverriegelungen für Türen nach EN 14351-1:2006 +A2:2016
Systemy wielokrotnego ryglowania do drzwi zgodnie z EN 14351-1

Einsatzbereich
Zakres zastosowania

Türen aus Holz, Kunststoff, Stahl und Aluminium
Drzwi z drewna, plastiku, stali oraz aluminium

Hersteller
Producent

CARL FUHR GmbH & Co. KG Schlösser und Beschläge
Carl-Fuhr-Str. 12, DE 42579 Heiligenhaus

Produktionsstandort
Zakład produkcyjny

CARL FUHR GmbH & Co. KG Schlösser und Beschläge
Carl-Fuhr-Str. 12, DE 42579 Heiligenhaus

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 18251-3:2002 / prEN 15685:2019 / EN 14846:2008
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- Kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 20.11.2009 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 19.11.2025, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.
Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.
Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert"-Zeichen zu kennzeichnen.
Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

Niniejszy Certyfikat potwierdza zgodność wymienionego wyrobu budowlanego z aktualnymi wymaganiami programu certyfikacji ift..

- Sporządzenie rodzin produktów podanego wyrobu budowlanego i wstępne badanie typu przez akredytowane laboratorium badawcze zgodnie z EN 18251-3:2002 / prEN 15685:2019 / EN 14846:2008
- Wprowadzenie i utrzymanie zakładowej kontroli produkcji przez producenta
- Pierwsza inspekcja zakładu i zakładowej kontroli produkcji przez ift-Zert.
- Stały nadzór zakładu i zakładowej kontroli produkcji przez ift-Zert

Niniejszy certyfikat wystawiono po raz pierwszy dnia 20.11.2009. Aktualna wersja jest ważna do 19.11.2025, że w międzyczasie nie zmienią się w znacznym stopniu ustalenia w podanej wyżej technicznej specyfikacji, warunki produkcji w zakładzie lub zasady zakładowej kontroli produkcji.
Certyfikat można powielać jedynie bez dokonywania w nim zmian. Wszelkie zmiany warunków certyfikacji należy zgłaszać bezzwłocznie na piśmie do ift-Zert wraz z niezbędnymi dowodami.
Przedsiębiorstwo upoważnione jest do stosowania dla produktów znaku „ift-zertifiziert" ("certyfikowany przez ift") zgodnie ze statutem stosowania znaku ift..
Niniejszy certyfikat zawiera 2 załączniki.

ift Rosenheim
29.01.2025

Pascal Geiger
Stv. Leitung Produktzertifizierung
Zastępca kierownika ds. certyfikacji produktów

ift Rosenheim akkreditierte Produktzertifizierungsstelle PZ EN 17065

Gültig bis /
Ważny do:
19.11.2025

Vertragsnr. /
Umowa Nr.:
230 7012653

Grundlage(n) /
Podstawa:

ift-Zertifizierungsprogramm für Schlösser und Mehrfachverriegelungen
Program certyfikacji Instytutu ift dla zamków i systemów wielopunktowego ryglowania systemy wielopunktowego ryglowania
ift-Zertifizierung QM342:2021-08

EN 1191
EN 12400
Klasse 6
Klasa 6

Dauerfunktion
Odporność na wielokrotne otwieranie i zamykanie

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 3
Klasa 3

Korrosionsschutz
Ochrona przeciw korozji

ift ZERTIFIZIERT CERTYFIKOWANY

Identitäts-Check
Kontrola tożsamości

www.ift-rosenheim.de/ift-zertifiziert
ID: 8A0-3F988

Ve-Zer-6139-sv / 01.05.2022

In der Zertifizierung und Überwachung enthaltene Produkte

Produkty objęte certyfikacją i monitorowaniem

Klassifizierung gemäß prEN 15685:2019 / *Klasyfikacja zgodnie z to prEN 15685:2019*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Gebrauchs-kategorie *Kategoria użytkowania*	Dauerfunktions-tüchtigkeit *Przydatność do działania*	Türmasse und Türschließ-kraft *Masa drzwi i siła zamykania drzwi*	Eignung für Verwendung an Feuerschutz-/ Rauchschutztür en *Nadaje się do stosowania na drzwiach przeciwpożarow ych/ przeciwdymnych*	Sicherheit *Bezpieczeństwo*	Korrosions-beständigkeit und Temperatur *Odporność na korozję i temperatura*	Sicherheit für Verriegelungs-punkte *Zabezpieczenie punktów blokowania*	Schlüsselkenn ung von Zuhaltungs-schlössern *Identyfikacja kluczy do zamków zastawkowych*	Sicherheit für Aushebel-schutzpunkte *Zabezpieczeni e punktów przeciwwyważ eniowych*	Sicherheit für Türanzugs-punkte *Zabezpieczeni e punktu dokręcenia drzwi*

Nr. *nr*	**Produkt** *produktu*	**Dornmaß** *Rozstaw*	**Beschreibung** *Opis*	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**
1	autosafe 833 Typ4	35 – 65 mm	Płaska listwa czołowa min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 20 mm szerokości, trzpień klamki min. 8 mm	3	M	5	0	0	C	3	0	0	0
2	autosafe 833P Typ4	35 – 65 mm	Płaska listwa czołowa min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 20 mm szerokości, trzpień klamki min. 8 mm	3	M	5	0	0	C	0	0	0	0
3	autosafe 835 Typ10	35 – 65 mm	Płaska listwa czołowa min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 20 mm szerokości, trzpień klamki min. 8 mm	3	X	6	B	0	F	4	0	4	0
4	autosafe 835P Typ10	35 – 65 mm	Płaska listwa czołowa min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 20 mm szerokości, trzpień klamki min. 8 mm	3	X	6	B	0	F	4	0	4	0
5	multisafe 855GL Typ3	35 – 65 mm	Płaska listwa czołowa min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 20 mm szerokości, trzpień klamki min. 8 mm	3	X	6	0	0	F	3	0	4	4
6	multisafe 855GL Typ8	35 – 65 mm	Płaska listwa czołowa min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 20 mm szerokości, trzpień klamki min. 8 mm	3	X	6	0	0	F	3	0	2	4
7	multisafe 855GL Typ11	35 – 65 mm	Płaska listwa czołowa min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 20 mm szerokości, trzpień klamki min. 8 mm	3	X	6	0	0	F	3	0	4	4

Klassifizierung gemäß EN 14846:2008 / *Klasyfikacja zgodnie z to EN 14846:2008*

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gebrauchs-kategorie *Kategoria użytkowania*	Dauerfunktions-tüchtigkeit *Przydatność do działania*	Türmasse und Türschließkraft *Masa drzwi i siła zamykania drzwi*	Eignung für Verwendung an Feuerschutz-/ Rauchschutztüren *Nadaje się do stosowania na drzwiach przeciwpożarowyc h/ przeciwdymnych*	Sicherheit *Bezpieczeństwo*	Korrosions-beständigkeit und Temperatur *Odporność na korozję i temperatura*	Schutzwirkung und Anbohrwiderstand *Zabezpieczenie i odporność na wiercenie*	Schutzwirkung hinsichtlich elektrischer Funktionsweise *Działanie ochronne w odniesieniu do funkcji elektrycznych*	Schutzwirkung hinsichtlich elektrischer Manipulation *Działanie ochronne w odniesieniu do manipulacji elektrycznych*

Nr. *nr*	**Produkt** *produktu*	**Dornmaß** *Rozstaw*	**Beschreibung** *Opis*	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**
8	autotronic 834 Typ4	35 – 65 mm	Zatrzask hakowy, płaska płyta czołowa o grubości min. 2,75 mm i szerokości min. 22-24 mm. Płyta czołowa w kształcie litery U o grubości min. 2 mm i szerokości min. 22 mm. Nakrętka 9 mm	3	X	8	C	0	M	3	1	3
9	autotronic 834P Typ4	35 – 65 mm	Zatrzask hakowy, płaska płyta czołowa o grubości min. 2,75 mm i szerokości min. 22-24 mm. Płyta czołowa w kształcie litery U o grubości min. 2 mm i szerokości min. 22 mm. Nakrętka 9 mm	3	X	8	C	0	M	3	1	3
10	autotronic 836 Typ10	35 – 65 mm	Zatrzask hakowy, płaska płyta czołowa o grubości min. 2,75 mm i szerokości min. 22-24 mm. Płyta czołowa w kształcie litery U o grubości min. 2 mm i szerokości min. 22 mm. Nakrętka 9 mm	3	X	8	C	0	M	4	1	3
11	autotronic 836P Typ10	35 – 65 mm	Zatrzask hakowy, płaska płyta czołowa o grubości min. 2,75 mm i szerokości min. 22-24 mm. Płyta czołowa w kształcie litery U o grubości min. 2 mm i szerokości min. 22 mm. Nakrętka 9 mm	3	X	8	C	0	M	4	1	3
12	multitronic 881 Typ3	35 – 65 mm	Zatrzask hakowy, płaska płyta czołowa o grubości min. 2,75 mm i szerokości min. 22-24 mm. Płyta czołowa w kształcie litery U o grubości min. 2 mm i szerokości min. 22 mm. Nakrętka 9 mm	3	X	8	C	0	M	4	1	3

Zertifikatsnr. / *Certyfikat Nr.:* 230-7012653-1-6

Nr. nr	Produkt produktu	Dornmaß Rozstaw	Beschreibung Opis	1	2	3	4	5	6	7	8	9
13	multitronic 881 Typ8	35 – 65 mm	Zatrzask hakowy, płaska płyta czołowa o grubości min. 2,75 mm i szerokości min. 22-24 mm. Płyta czołowa w kształcie litery U o grubości min. 2 mm i szerokości min. 22 mm. Nakrętka 9 mm	3	X	8	C	0	M	3	1	3
14	multitronic 881 Typ11	35 – 65 mm	Zatrzask hakowy, płaska płyta czołowa o grubości min. 2,75 mm i szerokości min. 22-24 mm. Płyta czołowa w kształcie litery U o grubości min. 2 mm i szerokości min. 22 mm. Nakrętka 9 mm	3	X	8	C	0	M	4	1	3
15	autosafe 837	35 – 65 mm	Zatrzask hakowy, płaska płyta czołowa o grubości min. 2,75 mm i szerokości min. 22-24 mm. Płyta czołowa w kształcie litery U o grubości min. 2 mm i szerokości min. 22 mm. Nakrętka 9 mm	3	X	6	B	0	G	3/4*[1]	1	3
16	autosafe 837P	35 – 65 mm	Zatrzask hakowy, płaska płyta czołowa o grubości min. 2,75 mm i szerokości min. 22-24 mm. Płyta czołowa w kształcie litery U o grubości min. 2 mm i szerokości min. 22 mm. Nakrętka 9 mm	3	X	6	B	0	G	3/4*[1]	1	3

*1 Klasa 3 dla zamka głównego i zamka dodatkowego typu 8 (rygiel) oraz klasa 4 dla zamka dodatkowego typu 3 (rygiel hakowy) i typu 11 (rygiel hakowy dwupiórowy).

Die technische Dokumentation des Schutzbeschlagherstellers ist zu beachten.
Należy przestrzegać dokumentacji technicznej opracowanej przez producenta okuć antywłamaniowych.

Hinweise zur Austauschbarkeit von nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten Mehrfachverriegelungen in Türen nach EN 14351-1

Wskazówki dot. wymienności ocenianych zgodnie z programem certyfikacji ift systemów wielopun ktowego ryglowania w drzwiach wg EN 14351-1

Nr.	**Eigenschaft / *Parametr***	**Regel / *Reguła***	**Austauschbarkeit / *Wymienność***
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast / *Odporność na obciążenie wiatrem*	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) / *Porównywalne badania na kalibrowanym stanowisku badawczym ; zakres badań zgodnie ze wstępnym badaniem typu (TT)*	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / *tak, w przypadku pozytywnych wyników badania ; klasa równoważna lub wyższa*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast / *Odporność na obciążenie śniegiem*	nicht vorhanden / *nie ma*	nein / *nie*
3.	Brandverhalten / *Zachowanie się w warunkach pożarowych*	nicht vorhanden / *nie ma*	nein / *nie*
4.	Schutz gegen Brand von außen / *Ochrona przed pożarem z zewnątrz*	nicht vorhanden / *nie ma*	nein / *nie*
5.	Schlagregendichtheit / *Odporność na zacinający deszcz*	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) / *Porównywalne badania na kalibrowanym stanowisku badawczym ; zakres badań zgodnie ze wstępnym badaniem typu (TT)*	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / *tak, w przypadku pozytywnych wyników badania ; klasa równoważna lub wyższa*
6.	Gefährliche Substanzen / *Substancje niebezpieczne*	nicht vorhanden / *nie ma*	nein / *nie*
7.	Stoßfestigkeit / *Odporność udarowa*	kein Einfluss / *nie ma wpływu*	ja / *tak*
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen / *Nośność urządzeń zabezpieczających*	nicht zutreffend / *nie dotyczy*	ja / *tak*
9.	Fähigkeit zur Freigabe / *Zdolność do zwalniania*	Prüfung nach EN 179 bzw. EN 1125 / *Badanie zgodnie z EN 179 lub EN 1125*	ja, unter Berücksichtigung des Zertifikates zur Bescheinigung der Leistungsbeständigkeit / *tak, z uwzględnieniem Certyfikatu stałości wartości użytkowych*
10.	Schallschutz / *Izolacyjność akustyczna*	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13 / *tak, z uwzgędnieniem poz. 13*	ja / *tak*
11.	Wärmedurchgangskoeffizient / *Współczynnik przenikania ciepła*	kein Einfluss / *nie ma wpływu*	ja / *tak*
12.	Strahlungseigenschaften / *Właściwości promieniowania*	kein Einfluss / *nie ma wpływu*	ja / *tak*
13.	Luftdurchlässigkeit / *Przepuszczalność powietrza*	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) / *Porównywalne badania na kalibrowanym stanowisku badawczym ; zakres badań zgodnie ze wstępnym badaniem typu (TT)*	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / *tak, w przypadku pozytywnych wyników badania*
14.	Bedienungskräfte / *Siły operacyjne*	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) / *Porównywalne badania na kalibrowanym stanowisku badawczym ; zakres badań zgodnie ze wstępnym badaniem typu (TT)*	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / *tak, w przypadku pozytywnych wyników badania*
15.	Mechanische Festigkeit / *Wytrzymałość mechaniczna*	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) / *Porównywalne badania na kalibrowanym stanowisku badawczym ; zakres badań zgodnie ze wstępnym badaniem typu (TT)*	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / *tak, w przypadku pozytywnych wyników badania*
16.	Lüftung / *Wentylacja*	kein Einfluss / *nie ma wpływu*	ja / *tak*
17.	Durchschusshemmung / *Kuloodporność*	nicht vorhanden / *nie ma*	nein / *nie*
18.	Sprengwirkungshemmung / *Odporność na eksplozje*	nicht vorhanden / *nie ma*	nein / *nie*
19.	Dauerfunktion / *Odporność na wielokrotne otwieranie i zamykanie*	ja / *tak*	ja* / *tak**
20.	Differenzklimaverhalten / *Zachowanie się w pomiędzy różnymi klimatami*	kein Einfluss / *nie ma wpływu*	ja / *tak*
21.	Einbruchhemmung / *Odporność na włamanie*	ja / tak	ja, unter Einhaltung der Regeln nach DIN 14351-1, Tabelle A1 und DIN EN 1627, Anhang D2 sowie Abschnitt NA 1 / *tak, zgodnie z zasadami wg DIN 14351-1, tabela A1 i DIN EN 1627, załącznik D2, jak również ustępu NA 1*

* Austauschbarkeit von Mehrfachverriegelungen im Bereich der Dauerfunktion:
Die Mehrfachverriegelungen müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Mehrfachverriegelungen und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Klasse der ersetzenden Mehrfachverriegelung muss mit der bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 Mehrfachverriegelung mindestens gleichwertig sein.
Die Schließbleche bzw. Schließleisten müssen technisch vergleichbar sein. Die Befestigung der Schließbleche bzw. Schließleisten muss technisch vergleichbar sein.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Mehrfachverriegelungen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Türen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Mehrfachverriegelungen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* Wymienność systemów wielopunktowego ryglowania w zakresie odporności na wielokrotne otwieranie i zamykanie:
Systemy wielopunktowego ryglowania muszą spełniać wszelkie wymagania przedłożonego programu certyfikacji.
Systemy wielopunktowego ryglowania oraz systemy zamocowań muszą być technicznie porównywalne.
Klasa zastępującego systemu wielopunktowego ryglowania musi być przynajmniej równoważna klasie typu poddanego wstępnym badaniom zgodnie z EN 14351-1:2006 + A2:2016 .
Blachy zaczepowe lub listwy zaczepowe muszą być technicznie porównywalne. Zamocowania blach zaczepowych lub listew zaczepowych muszą być technicznie porównywalne.
Wymienność ceryfikowanych systemów wielopunktowego ryglowania jest dozwolona przy zachowaniu niniejszych zasad dla drzwi zgodnie z EN 14351-:2006 + A2:2016 1, dla których jest już wykaz wg EN 1191:2012. Niezależnie od tego wymienialność pozostaje w zakresie odpowiedzialności producenta. W ramach systemów Shared lub Cascading przy wymianie systemów wielokrotnego ryglowania należy przestrzegać umownych warunków właściciela systemu.